

# DENGE EZIDIYA



ZEITUNG DES KULTURFORUMS DER YEZIDISCHEN GLAUBENSGEMEINSCHAFT E.V.

Januar 1994 \* Ausgabe Nr. 2 \* deutsch, kurdisch und türkisch \* Preis DM 1,50  
Çile Sal 2606 \* Hejmar 2 \* Almanî, Kurdî û Tirki \* Biha DM 1,50

## Ida Ezidi - Ein gelungenes Fest

Am 17.12.1993 fand im Gemeindehaus Eversten in Oldenburg die erste Ida Ezidi Veranstaltung des Vereins statt. Neben 110 Gästen aus Oldenburg und Umgebung nahmen auch Pësimam Ismail Fakir Kalo und seine beiden Söhne Kemal und Osman in dem liebevoll geschmückten Saal Platz.

Der Tagesablauf zeigte, daß der Verein bemüht war, den wichtigsten Feiertag der Yeziden in seiner traditionellen Weise zu veranstalten. Der Höhepunkt der Veranstaltung war sodann auch die religiöse Ansprache von Fakir (= Priester) Kalo. Interessiert hörten die Anwesenden zu, wie Fakir Kalo in seiner ruhigen und verständlichen Art die Bedeutung und den Sinn der Fastenzeit auf kurdisch erklärte: "Indem wir fasten zeigen wir Gott, daß wir bereit sind, den yezidischen Weg der Menschlichkeit zu gehen - auch wenn wir dafür hungern müssen. Das Fasten ist also ein Zeichen für die Liebe zu Gott."

Neben anderen religiösen Themen, wandte er sich auch an die Jugendlichen: "Liebe Jugendliche, wir wissen, daß ihr eine große Verantwortung

tragt. In Europa Yezide zu sein, ist zum Teil schwieriger als in türkisch-Kurdistan. Ihr lebt hier im Spannungsfeld zweier Kulturen, nämlich der deutschen und der yezidischen. Aber Ihr solltet auch nicht vergessen, daß unsere Kultur euch große Vorteile bietet, wie z.B. Menschlichkeit und ein starkes Gemeinschaftsgefühl. Ein Beispiel hierfür ist auch diese gemeinsame Feier. Deswegen versucht Euch auf Eure Kultur und Religion zu besinnen. Wir werden euch hierbei unterstützen."

den euch hierbei unterstützen."

Anschließend fand das gemeinsame Essen statt. Frauen, Männer und Kinder saßen zusammen an einem gedeckten Tisch mit Getränken und reichlich Obst: Der Verein hatte das traditionelle Spezi-algericht zubereitet: Naturreis (Savar), Schaffleisch, Kürbis und Pflaumensuppe.

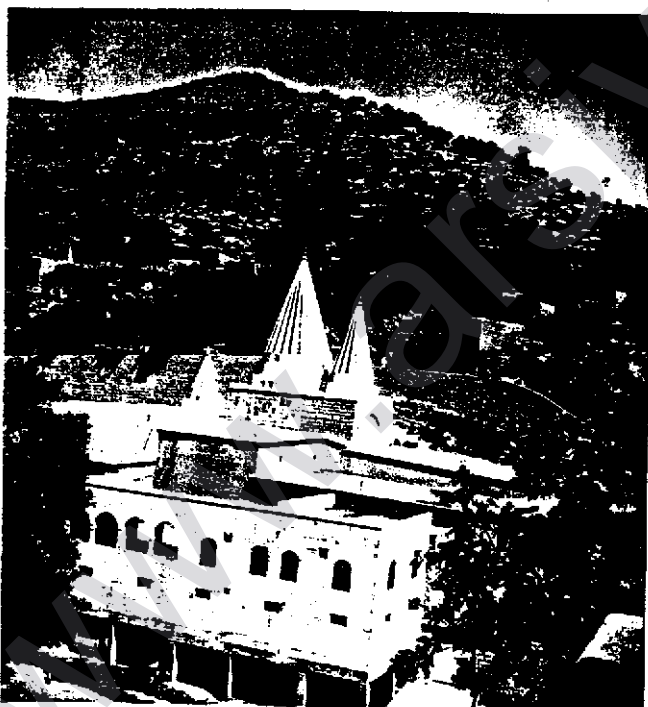
Nach dem Essen setzte Fakir Kalo den religiösen Teil fort. Er sang ein Qewl (religiöses Lied) und es wurde plötzlich im Saal still. Andächtig hörten sich die Anwesenden das alte religiöse Lied an. Erinnerungen wurden wach. Vor allem



Fakir Kalo bei seiner Ansprache

die Älteren fühlten sich in die Zeit zurückversetzt, als sie eng beieinander in einer Wohnstube im Dorf saßen, nur um die Stimme des Fakirs zu hören. Das Qewl hat eine wichtige Bedeutung für das Begreifen des Yezidentums, da in diesem Liedern ein Großteil der yezidischen Glaubenslehre überliefert ist.

Als dann Fakir Kalo begann, das Lied Dilana Kanya Sipi zu singen, und sein Sohn Kemal ihn mit dem Saz (kurdische Gitarre) begleitete, ließen die meisten ihrer Freude freien Lauf: Sie tanzten mit Begeisterung Şerfedin - ein Tanz zu dem im Kreis rhythmisch auf den Fußspitzen getanzt wird. Ursprünglich wurde dieser Tanz vor der "Weißen Quelle" (Kanya Sipi) in Lalesch (Heilige Stätte der Yeziden, in der Nähe der irakischen Stadt Mossul) zu Ehren des yezidischen Glaubens getanzt. Mit diesem Tanz drückt man seine Liebe und Verbundenheit zu den Bräuchen, Sitten und Werten des Yezidentum aus.



*Lalesch*

Anschließend schafften Kemal durch sein professionelles Sazspiel und Şeran durch sein gekonntes Trommeln die vor allem anwesenden Jugendlichen auf die Tanzfläche zu bekommen. Eine schöne Zeitlang spielten sie die beliebtesten

kulturellen Tänze: Dawete, Bagi, Delilin und Çarçane.

Die gute Stimmung und die positiven Reaktionen der Anwesenden zeigten, daß es ein gelungenes Fest war.

Eine besondere Bedeutung erhielt die Veranstaltung dadurch, daß man sich diesmal zusammentraf, nicht um eine Hochzeit oder ähnliches zu feiern, sondern um gemeinsam den wichtigsten Feiertag mit all seinen traditionellen Eigenschaften zu feiern. Hierbei war die Anwesenheit von Fakir Kalo besonders wichtig. Er erweckte vor allem bei den Jugendlichen Interesse, auch wenn nicht alles verstanden wurde: Viele machten zum erstenmal die Erfahrung mit religiösen Liedern und Gebeten. Dabei wurde ein bisher für die Jugendlichen fast unbekannter Bereich neu entdeckt. Abschließend läßt sich sagen, daß die Feier ein Schritt in die richtige Richtung war.

Der Verein bedankt sich für die Spenden und bei allen, die bei der Veranstaltung mitgeholfen haben. Mögen Gott und Taus I Melek euch segnen.

### 350 Gebete verteilt

Wie bereits in der ersten Ausgabe der Zeitung Dengê Êzîdiya angekündigt, haben wir die Morgen und Abendgebete herausgegeben.

Sie wurden von Fakir Ali diktiert und von Schech Hüseyin aufgeschrieben - natürlich in kurdisch.

Es wurden bisher 350 Exemplare auf Hochzeiten und anderen Anlässen verteilt. Die Reaktion hierüber war sehr positiv. Viele Yeziden freuten sich und wünschten sich noch mehr schriftliche Informationen über unsere Religion, so daß wir uns entschieden haben, eine Serie über unsere Religion zu schreiben.

Aufgrund der starken Nachfrage haben wir auch für diese Ausgabe die Gebete kopiert. Wenn jemand die Gebete nicht lesen kann, dann kann er sich gerne an uns wenden (siehe hierzu Seite 5 und 6).



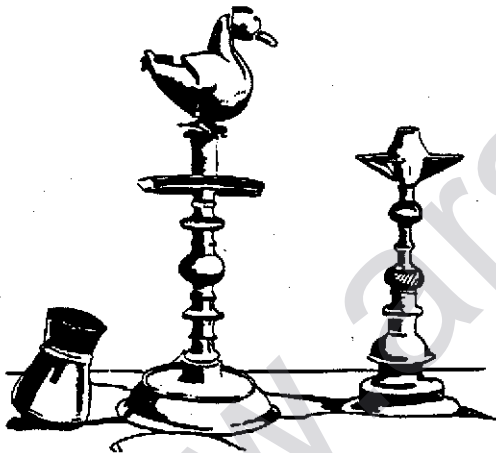


längerfristig ist es unser Ziel, den türkischen Teil vollständig durch das Kurdische zu ersetzen. Bis wir dieses Ziel erreicht haben, werden wir zunehmend kurdische Texte in unsere Zeitung einbauen. Den deutschen Teil wollen wir erhalten, damit die Jugendlichen die Texte verstehen können, und wir außerdem gemäß unserer Satzung Nicht-Yeziden über unsere Religion und Kultur informieren.

Der Preis beträgt DM 1,50. Dieser Preis deckt gerade einmal die Kosten für Papier, Kopien, Porto, etc. . Geplant ist ein regelmäßiges Erscheinen der Zeitung.

### Das neue Bewußtsein

In Leer, Berlin, Bonn, Bremen, Celle, Emmerich, Bielefeld und Oldenburg sind yezidische Vereine gegründet worden, bzw. in Gründung. Alle diese Vereine haben das gleiche Ziel: Erhalt des Yezidentums.



*Sindjaq - Melek I Taus Figuren*

Diese Vereine sind die Zeichen für ein neues Bewußtsein. Immer mehr Yeziden sind der Meinung, daß sie für ihre Kultur und Religion etwas unternehmen müssen und sehen deshalb in den Vereinen eine Chance.

Diese neue Erkenntnis zeigt auch schon ihre positive Wirkung: Überall wo Yeziden zusammenkommen, sprechen sie jetzt intensiver über ihre Kultur und Religion. Der Vorstand freut sich über diese neue Bewegung und wünscht allen Vereinen und deren Vorständen viel Erfolg.

### Danksagung

Der Vorstand bedankt sich bei Kemal Tolan für seine Bemühungen.

In der Gründungsversammlung hatte er die schwierige Aufgabe übernommen, die in deutsch geschriebene Satzung ins Kurdische zu übersetzen, so daß sie jeder verstehen konnte.

Desweiteren ist er für die Übersetzung der Zeitung in kurdisch und türkisch zuständig. Wir sind uns durchaus bewußt, daß diese Arbeit ihn viel Zeit kostet und möchten uns hiermit herzlichst bedanken.

### Unser Verein ist anerkannt

Unser Verein wurde am 20.12.93 im Vereinsregister beim Amtsgericht zu Oldenburg unter der Nummer VR 2087 eingetragen. Damit sind wir vor dem Gericht als Verein voll anerkannt.

Nachdem die Satzung von der Gründungsversammlung am 31.10.1993 von den Mitgliedern beschlossen wurde, mußten keine weiteren Änderungen vorgenommen werden. Unsere Satzung (=Verfassung des Vereins) erfüllt alle gesetzlichen Voraussetzungen.

Für die Arbeit des Vereins hat diese Anerkennung Vorteile. Hierdurch können wir unsere Interessen bei Behörden, Gerichten, etc. besser vertreten.

Hinzu kommt, daß wir ein gemeinnütziger Verein sind. Die Gemeinnützigkeit wurde uns vom Finanzamt zuerkannt und hat folgende Bedeutung: Wir müssen keine Steuern zahlen, weil wir unser Geld nur für unsere Vereinsaufgaben ausgeben.

Auch die Mitglieder haben durch diese Anerkennung Vorteile.

Alle Spenden und Mitgliedsbeiträge können über die Einkommensteuererklärung abgesetzt werden. Das heißt, daß jemand der Steuern zahlt, weniger Steuern bezahlen muß, wenn er die Quittung über die Spende oder den Mitgliedsbeiträgen beim Finanzamt abgibt.

## Die Yezidische Religion Teil 1

Die Inhalte unserer Religion sind das Fundament unserer Gesellschaft. Ohne unsere gemeinsamen Vorstellungen über Gott und die Welt gäbe es nicht unsere Gesellschaft.

Erst dadurch, daß wir an Gott und Taus I Melek glauben, Ida Ezidi feiern, Menschlichkeit für uns der größte Wert ist, vereinigen wir uns zu Yeziden. Deswegen müssen wir unsere Inhalte und Traditionen pflegen, wenn wir unsere Gemeinschaft nicht verlieren wollen.

Leider drohen aber diese Inhalte zu zerfallen. Die Unwissenheit, vor allem bei den Jugendlichen, wird immer größer.

Unser Verein sieht es deshalb als eine der wichtigsten Aufgaben an, über den Reichtum unserer Religion und Kultur zu informieren. Mit dieser Ausgabe veröffentlichen wir auf Seite 6 die Grundsätze unserer Religion: 5 Elemente der Yeziden, 3 Tabus, das Glaubensbekenntnis und das Morgen und Abendgebet.

Diese Veröffentlichung soll der Anfang einer großen und interessanten Serie über unsere Religion und Kultur sein.

## Wie lese ich einen kurdischen Text?

Diese Frage stellen sich sowohl Jugendliche als auch Erwachsene, wenn sie einen kurdischen Text wie z.B. unsere Gebete lesen wollen. Unsere Antwort hierauf ist dieses kurdische Aussprachealphabet. Es zeigt Euch wie die wichtigsten kurdischen Buchstaben in Deutsch ausgesprochen werden. Mit ein wenig Übung könnt Ihr problemlos kurdisch lesen.

Ihr werdet feststellen, daß es viel Spaß macht und ein schönes Gefühl ist, seine Muttersprache auch lesen zu können. Übung macht den Meister!

**e** wie ä in Männer  
**ê** wie e in Besen  
**i** wie e in Gabel  
**î** wie ie in Liebe  
**o** wie o im Boot  
**u** wie ü in Münster

## Gemeinsam sind wir stark

Liebe Yeziden unser Verein setzt sich für den Erhalt der yezidischen Kultur und Religion ein:

Wir haben die Morgen- u. Abendgebete verteilt, Ida Ezidi veranstaltet, ein yezidisches Kalenderblatt erstellt und bringen diese Zeitung Dengê Êzîdiya heraus. Das ist aber nur der Anfang, wir haben weitere Pläne. Aber auch für unseren Verein gilt: Sein Erfolg steht und fällt mit seinen Mitgliedern! Was helfen die besten Pläne und Gedanken, wenn wir nicht zusammen diesen yezidischen Weg der Menschlichkeit gehen. Deswegen würden wir uns freuen, wenn auch Du dieses Ziel unterstützt und Mitglied wirst.

Der monatliche Beitrag pro Familie beträgt nur 10,- DM und wird alle drei Monate von Deinem Konto vom Verein abgebucht. Mitgliedsformulare bekommst Du unter der in der Zeitung stehenden Vereinsadresse.

Für Dich sind diese 10,- DM nur ein kleiner Beitrag, doch für die Vereinsarbeit ist es eine große Hilfe, die auch Dir zu Gute kommt.

**û** wie u in Kuh  
**b** wie b in Bruder  
**c** wie j im Journal  
**ç** wie tsch in deutsch  
**g** wie g in Garten  
**h** wie h in Haus  
**j** wie g in Genie  
**k** wie k in Kind  
**l** wie l in Lust  
**m** wie m in Mund  
**n** wie n in Nase  
**p** wie p in Paul  
**q** wie ck in Druck  
**s** wie s in Muster  
**ş** wie sch in Schoß  
**t** wie t in Teil  
**v** wie w in Wort  
**w** wie wh im englischen Wort what  
**x** wie ch in Nacht  
**y** wie j in ja  
**z** wie s in See

# Die yezidischen Grundsätze Teil 1

## Eşeda Dînê Êzîdîya - Das yezidische Glaubensbekenntnis

Bang û Sela, Bang û Sela  
 Xwedê heq, heq Allah  
 Eşeda min Tawisi-Melek Eminê Allah  
 Me iman û ementubilah

## Die 5 yezidischen Elemente

Jeder Yezide ist an fünf Pflichten gebunden:

1. Anerkennung Gottes
2. einen religiösen Lehrer zu akzeptieren
3. Zugehörigkeit zu einem Schech
4. Zugehörigkeit zu einem Pir
5. eine(n) Jenseitsschwester oder -bruder zu haben

Diese Elemente sind für uns Voraussetzung dafür, daß wir ein yezidisches Leben in der Gnade Gottes führen können. Wenn eines dieser Elemente fehlt, kann keine yezidische Gemeinde entstehen.

Jedes Element hat eine wichtige Aufgabe und Funktion im yezidischen Leben. Aus diesem Grunde ist es für uns wichtig, daß wir nah beieinander leben.

## Die 3 yezidischen Tabus

Jede Religion und auch jede Gesellschaft hat ihre Regeln und Gesetze, wie z. B. das Tötungsverbot, Diebstahl und Lügeverbot. Diese Regeln sind wichtig für ein Leben in Ordnung und Gerechtigkeit.

Auch wir Yeziden akzeptieren diese Regeln. Aber neben diesen Gesetzen gibt es drei spezielle yezidische Regeln, die in unserer Religion verankert sind:

1. Du sollst die geistlichen Träger der yezidischen Religion respektieren, denn sie vermitteln die Lehre Schech Adi's (yezidischer Reformator)
2. Du darfst das Ansehen von Taus I Melek nicht schänden (beschmutzen) - das böse Wort, das gegen Taus I Melek gerichtet ist, darf nicht ausgesprochen werden
3. Du darfst nur innerhalb der yezidischen Gemeinde heiraten

*Jeder Yezide, der seine Religion liebt und dem unsere yezidische Gemeinschaft wichtig ist, achtet diese Grundsätze. Eine Erklärung dieser Grundsätzen erscheint in der nächsten Ausgabe.*

## Diha Êvarê

Yarebî ti me bidî xatirê kerema Siwarê  
Roj hilat û Roj avaê. Ti me bidî xatirê Dot û Daê.

Ti hefsa me biki ji Qedaê, ji Belaê, Ti me bidî  
xatirê Çilê Kaniya Sipi gava Şêx Adî hate eyne li bey.

Ti me bidî xatirê Erş û Kûrsî, Ga û Masî, heya  
li kursî, Ti li Dîn û Dîyanet ê me bi pîrsî.

Ti me bidî xatirê Sira berî Nûh û Qelema, ber Hawa  
û Adema, berî Isa-î-binî Meyremê, Han û  
Hawara me û Dînê me werî hemu dema.  
Ti me bidî xatirê Bihîşt û Darê, Zim Zim û Mixarê  
Çilê Kaniya Sipi beytil farê, siltan Şixadî xwidanê  
mal Mixarê, were Dihana me û vê Evarê.

Ti bidî xatirê Çerx û Feleka, Horî û Meleka  
sira Tawisî Melek û çardeh Tebeqa, Deriyekî Xerê  
Li me û Dîne me veke.

Ti bidî xatirê Dira Sipîye, Patîşaye Bêriye,  
Sira Ezîdê ezdayîye, li me û Dînê me bipîrsîye.

Bidî xatirê Dirâ zere, Erd û Ezman û bere,  
Buye û Axe û Ave, û Agîre, di Han û Hawara  
me û Ezîd mir û her çar Kuça were.

Ti bidî xatirê Dira Sore, Kursîya ji nazive î  
bi more, Laliş berê wê li jore, Cih u Mekanê  
Siltan Ezîdê min Kaniya Sipîye û Qub li dore  
cîyê Sinetxanê le dibe More.

Ti me bi xatirê Dire kî, bi xatirê Kafê kî, bi xatirê  
wî Extiyarê li binê Bahrêkî, hêviyeke me û Dînê me  
li ba xwe çêkî.

Bidî xatirê Qub û Helêla, Duhaê di Fêla, Melik  
Fexredîn û her çar Gêla, li me û Dînê me vekî  
Deriyê Xêra.

Ti me bidî xatirê suka Mahrifetê, Mêrê li ber  
wextê Dewrêşê bi Şevê û Rojê biki xilmetê.

Pênc Ferzê heqîqetê, Şêxe, Pîre, Hosteye, Merebiyi  
Yare û Birê axretê ferze li me çendî Sinetê  
Ti li me vekî Deriyekî Rahmetê.

Ti me bidî xatirê Kursîya Rahmanê, Nefesa canê  
bin Cane, Bahra Kutsu Sîhane, Sira Şêx Mendê  
Fexrane rast Malê Mêra imane.

Siltan Şixadî li hemû Derda Der û Dermane.  
Kursîya Cebêra, Dihaê Difêla, Melik Şixsin û  
her çar Gêla, Ti li me vekî Deriyê Xêra.

Bidî xatirê Ezrahîl, Cibrahîl, Mikahîl, Şimxahîl  
Durdahîl û Azazîl, Her heft Melekê kibîr  
Di Deste wande heye Nifte û Kilîte, sekinine li  
ber Hizreta Melkê Celîl.

Ya Şêşims ti mezîni, binaya Çavê mini, Bang û  
Hawara minî.



Ya Tawîsî Melek ji kesame ti kesî, ji Oliya  
ti besî, hin Rihî hin Nefesî.

Me bigînî Derinca Imanê, li me bikî Xwidanê  
me xilas bikî Buxdanê. Bêyî Hana me û Imanê.

Ya Xwede û Şêşimsê Êzîdîna, vedike Derê Xizîna  
Xelata jê Terqîne, ewe Dermanê hemî birîne.

Ya Xwedê û zerê Evarê, çil Mêrê Kaniya sipi  
sekiniye li Derê Mixarê, Bêyî li Han û  
Hawara me û vê Evarê.

## Diha Sibê

Amin amin Allah itbare li Dîn, tifaqe li tifaqin  
Şêxê Hesen esil Xaliqin.

Bi hemeta melik Semsedîn, Amadîn, Babadîn,  
Nasirdîn, Sicadîn, Melek Fexredîn, Şêşims li ser  
Qeweta me û Dîn.

Siltan Şixadî tace ji ewil heta Axrîn  
Siltan Ezîd Derê Xêra veke, Derê Şera vegeirîn  
heq rêbil âlemin.

Berî Roj zeriqî, Melik Emîn li ber Şefiqî, Nurbu ji  
Nurê tifiqî, siphan Allah ji te Xaliqî.

Ji Malê hetanî Malê, Şêşims xwedanê Sîqalê  
Dest û Damanê Şêşims nabirim ji Xiyalê.

Ji Derincê hetanî Derincê, Şêşims xwidanê Ferecê  
Dest û Damanê Şêşims radimîsim li dewsa Kabetila ciyê Hecê

Ji Situnê hetanî Situnê, çil Nifte heye li Derê Xizînê,  
Şêşims dane Destê Mahrifetê alê Nasînê

Ji Çava hetanî Devî, Mora Şêşims lê dikevi  
Mêra Melke germe nahêlin ti bi Nivî.

Ji Serî hetanî bêye Pîya, Şêşims te em Nexişandi  
danîne devê Rîya, Dîndara Xwedê û Şêşims  
em nabirin ji Hêviya.

Ya Şêşims te em xwestine liser ve Xilmetê  
Li me vekî dergakî Rahmetê, Ronahîyekê  
bidî dilême û çendî sinetê.

Sinetku sinete zebunî kêr Taqete  
Me bi Xwedê û Şêşims î Niyete.

Sinîk û Sinîne, Zebuniye ji bandîne  
Em ji Xwedê û Şêşims ye bi hêvîne

Şêşimsê mey Nurîne, li ser Kursiyê zerîne,  
Nifte û Kilitê Feqîrê Mezelê bi Destê wîne

Ewe vedike Derê hemu Birîna, sed Xwezîya mine  
bi wi be, Şêşims bidê û jê nestîne.

*Ev her dido Rûbel Diha Sibê û Diha Evarê li ser her Êzîdî ferze kû Diha Sibê ber Roj bavêje, û  
Diha Evarê jî bi Roj avare berê xwe bide Şêşims û diha xwe bike. Ev Nivîs bi Alîkarîya Feqîr Elî  
û jî alê Şêx Hüseyin ve hatiye nivisandin.*



# Esasê Êzîdiya Rêze 1

## 5 Ferzê Êzîdiya yî Heqîqetê

Ev ferzê ji Axretire lazim evin:

1. Hoste
2. Merebî
3. Şêx
4. Pîr
5. Yar û birayê Axretê

Lazime ku her kesê Êzîdî van 5 Ferza, ji bona Dîne xwe û Xwedê weyne cih. Wexta ku yek ji van Ferza kêmbê, hingê Tefaqa Êzîdiya ava nabe.

Di Jiyana Êzîdiyade her ferzê Wezîfe û Mana weye girîng heye. Lewma jî, lazime ku em Êzîdî bihevê û li bâtev bijîn.

## Ji bona Êzîdiya sisê Ferzê gunehin

Çiqas Xelq û Dîne li Cihanê hene, heryekê li gorî xwe Rêç û Rêzanin wan hene, Mesela: gerek kes kesî nekuje û derewa neke. Ev Rêzanan jî bona Wekhevîti û Jiyana bi Rastî ferzin.

Em Êzîdî jî van Rêzanan qebuldikin. Ema jî xeyna van jî, sisê Ferzê meyî gune sîrf jî bona Dîne Êzîdî hene. Heçî kesî Êzîdiyê kû Dîn û Civata xwe bixwaze biparêze, lazime van Gunehan neke:

1. Derba Xerqê Şêx Adî nede
2. Bi Devê xwe bi Tawîsi-Melek nexelite
3. Bi Dawa xwe nesihite

## Helbest

### Hêvî

Ev Birîn ne Birîna Gule û Xenceran  
 Ev Hesret ne Hesreta Keç û Kuran  
 Ev Meraq ne Meraqa Mal û Peran  
 Eva serê çend hezar Sale Omêda dêlan  
 Ronaya Çava Quweta Dest û Lêngan  
 Mene Dêbistan û neji Mamostan  
 Hoste û Rêberên me Ewe evîna Dilan  
 Her Wextî bi devki jî Bava gehîste Lawan  
 Dijminan Jin û Mirê me kuştin bi hezaran  
 Eva çiqas War tine guhartin nayê hesaban  
 Hija jî wek Dema berê li ser Sera û Çavan  
*Bavê Şêran*

## Değerli Dengê Êzîdiya okuyucuları!

Su anda elinizde Denge Êzîdiya ikinci sayisi geçmiştir. Bu ikinci sayımızda, size neden bu Gazeteyi biz çıkardığımızı dair bazı açıklamaları yapmaya çalışacağız. Binlerce Yıllardan beri var olan Din ve Kültürümüz hakkında bugüne kadar neden böyle az yazılmıştır. Birde Dinimiz hakkında yazılan yazı ve Kitapların çoğu Yezidi olmiyan kişiler tarafından yazılmıştır. Biz Yezidiler ezelden beri Türkiye/Kurdistanında baskı ve zulüm altında olduğumuzdan dolayı, Kamuoyunda . Dinimiz üzerinde açıkça konuşup ve yazmamışız. Ayrıca çevremizdeki Müsülmanlarda bizi Yezidi olarak hiç kabul etmemişler. Müsülmanlar bizi daima Dinsiz olarak görmüşler ve binlerce Yezidileri kendi zorbalıklarıyla müsülman etmişler. Bütün bu baskı, Zülümlerine rağmen biz Dinimizi savunduk ve bizi yok edemediler. Ama bu yüzden Kültür ve Dinimizde pek gelişmede olmadı. Örnek:Bundan dolayı bu Günekadar Dinbirliğimiz de gelişmemiştir .

Bu zamanda bir çok insan kendi bilgilerini Gazete ve Kitaplarda alıyor.İşte bu sebepten de Dinimizin gelişmesi ve Edebiyatımızın ilerlemesi şarttır.

İşte biz Almanyanın serbestliğinde faydalanırsak ve istersek artık kendi Tarihimizi ve Fikrimizi burda Özgürce yazabiliriz.Almanyadaki Yezidilerimiz de bunu istiyorlar.

Bu Maksatla biz Dengê Êzîdiya gazetemizle ilk Yezidi Gazetesi olarak bu görevlerimize başladık. Dengê Ezîdiya gazetesi Yezidiler tarafından ve sadece Yezidi Dini, Kültürünü tanıtmak ve sizinde Toplumsal sorunların üzerinde duracak



şekilde yayınına başlıyor. Sizde bu amaçla Dengê Êzîdiya gazetesinde yazmak istiyorsanız, bize yardım edebilirsiniz. Ayrıca öneri ve Eleştirileriniz varsa Gazetemize gönderebilirsiniz. Bunların dışında örneğin: Evlenme Dugününüz, Yas gününüzün Kutlama, Yeni Doğan Çocuklarınızın Doğum Tarihi, Yas ve Dini Törelerinizin

ilanlarını de gazetemizde yayımlayabiliriz. Dengê Êzîdiya gazetemiz. Derneğimizin Tüzüğü gereğince Almanca Türkçe ve Kürtçe

dilleriyle yayın yapacak. Hepimiz Kürdüz ve Anna Dilemiz Kürtçedir. Ancak çoğumuz Türkiye Kurdistanında geldiyimiz için Türkçeyi Kürtçeden daha fazla iyi okuyabiliriz. Türkiyede Ana Dilimizden yazma ve okuma yasak olduğu için çok az insanlarımız Kürtçeyi yazıp ve okuyabiliyor. Buyüzden mecbüren yakın bir zamana kadar Gazetemiz Almanca ve Türkçe dilleriyle yayımlamak zorundayız. Esas amacımız Almanyayla sürekli olarak yayın yapmak (çünkü ne Türkçeyi ve ne Kürtçeyi okumayan gençlerimiz Almanyayla daha iyi okuyup ve yazabiliyorlar).

Ve yakın bir zamandan sonra Türkçeyi tamamen bırakıp yerine artık Almanyayla birlikte sürekli Kürtçeyi yazmaktır.Almanyayla sürekli yazmanın diğer bir sebebi de Yezidi olmiyanların Dinimiz hakkında bilgilendirmektir

Onümüzdeki sayılarda bazı kısa ilan ve Bilgileri kürtçeyi yayınlamasına başlıyacağız. Dengê Êzîdiya gazetemizde yayınlanacak ilanlarınız için sadece Gönüllü yardımınızı alırız. Dengê Êzîdiya Gazetesinin ücreti DM 1,50 (Buda Fotokopi, Kağıt parasidir).

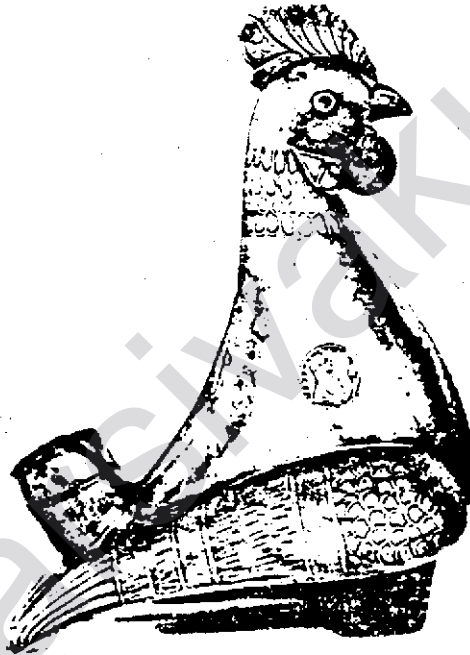
## İyi bir Yezidi Bayramı

Derneğimiz tarafından ilk olarak Yezidi Dininin önemli Bayramı 17.12.93 te (Gemeindehaus Eversten) Oldenburgta kutlandı. Bayram Yapıldığı yere 110-kışı Oldenburg ve civarında gelen misafirlere katıldı. Bunların arasında Peşimam İsmayıl, Fakir Kalo ve Fakir Kalonin iki oğlu (Kemal, Osman) de süslediğimiz Salonda oturuyorlardı: Yezidilerin bu önemli Bayramı, Yezidi Dinin Törelere göre kutlanması için Derneğimiz çok önem verdi ve bu Bayram kutlama esnasında rahatlıkla görülüyordu. Milletimiz de çalışmalarımızı çok iyi beğendi Fakir Kalo, yaptığı Dini Konuşmasıyla toplantıda bulunan herkesin büyük ilgisini çekti. Fakir Kalo çok rahat ve sade bir Kürtçesiyle Orucun anlamları söyle açıklıyordu!

"Oruc tutmakla biz Allah'a yezidiliğin insanıyetlik yolunda devam etmek istediğimizi gösteriyoruz. Davamız Ugrunda aç kalsak bile." Fakir Kalo Dinivaazlerin içinde gençlerde şöyle seslendi: "Değerli gençler! sizlerin büyük bir sorumluluk taşıdığınızı iyi biliyoruz. Bu zamanda Avrupada Yezidi olmak Türkiye/Kurdistan'dan dahade zordur. Ama sizinde bu Yezidi Kültüründe çok avantajlarınız olduğunu unutmayın. Örneğin: İnsani ve büyük bir Topluluk anlayışımız. Yani burda bugünkü beraberce kutladığımız Bayram. Bu bakımda kendi Kültürünüzü ve Dininizi anlamaya gayret edin. Bizde size gereken yardımı yapacağız."

Fakir Kalonun açıklamalarından sonra salonda bulunan erkek, kadın ve çocuklar topluca yemek yemeye başladılar. Derneğimizin Yöneticileri tarafında geleneksel yemekler hazırlanmıştı (Bulgur, Koyuneti, Kabak-Uzum ve Erik hoşafı) Ayrıca her masada çeşit çeşit Sebze, meyveler, Su ve Meşrubat vardı. Yemekten sonra Fakir Kalo tekrar

Dinivaazlerin okunmasına devam etti. Bu esnada salonda tekrar büyük bir sesizlik oldu ve herkes Fakir Kalonun sözlerini titizlikle dinledi. Özellikle Yaşlı Dinliyeciler bu anda kendilerini köy Odalarında Fakirlen baş başaymış gibi hissettiler Fakir Kalonin söylediği Vaazlere kulak verdiler. Çok mesut oldular. Fakir Kalo yaptığı vaazlerin hemen arkasında biraz keyfli olan "Kaniya Sipi" ve Şerfedin düğün havalari hareketli ve çokta neşeli bir şekilde söylerken onun oğlu Kemal Saz ve Darbukayide Şeran Tolan birlikte çaldılar. Salondaki milletin çoğuda keyfli bir şekilde elele tutarak ayak parmakların üzerinde hopliyerek düğün oynadılar. Esasen bu çeşit Dini düğün havası Irakta Yezidilerin kutsal yeri (Yezidilerin Hacı Lales) yanında Zemzem suyun önünde oynalanan Yezidi Dinine ait düğün şeklidir. Bu çeşit Dini düğün havasıyla oynayanlar, Yezidi Dinin Töre, Örf ve Adetlerine olan sevgisine içtenlikle bağlı olduklarını göstermek istiyorlar. Bu Dini düğünden sonra Fakir Kalonin oğlu Kemal ve Şeran Tolan çaldıkları güzel kültürel oyun



havalariylen gençlerimizi çoşturdular (Düğün, Bağ ve Delilim) epeyi devam etti.

Salonda hazır bulunanların arasındaki bu güzel ve neşeli hallerine bakıldığında bu Bayramın böyle kutlanması, ayrı bir Özelikte bu seferki Topluca biraraya gelmeleri bir Düğün veya benzeri bir Toplantı için değil, bir Bayramlaşma havanın olmasıydı.

Bilhassa Fakir Kalonun bu toplantıda hazır olması gençlerimiz için çok önemliydi, çünkü burda büyüyen gençlerimiz ilk defa böyle topluca Bayramlaşmayı ve Fakir Kalonin Dinivaazleri dinlediler. Gerçekten Dinivaazlerin çoğunu anlamadılarsade yine çok iyi dinlediler.



### Uye olma ve Bağışlar

Değerli Yezidiler, Derneğimiz Yezidi Dini ve Kültürü için çalışıyor.

Biz şimdiye kadar, Sabah ve Akşam Duaları dağıttık, Yezidi Bayramı Kutladık, Yezidiler için bir Takvim çıkardık ve Dengê Êzîdiya gazetesini çıkarıyoruz.

Bunlar sadece bir başlangıçtır ve ilerisi içinde bizim daha pılanlarımız vardır. Derneğin Kalkıp, düşmesi üyelere bağlıdır ve bu bizim derneğimiz içinde geçerlidir. Şayet biz Yezidilerin takip ettiğ yoldan gitmesek, en iyi Pılan, Düşünce ve Fikrin faydası bize olmaz. Bunun için sende bu Amaçları bizi desteklersen ve üyemiz olursan bizi sevindirirsin. Bir aile için üye ücreti sadece ayda 10 DM dir.

Bu aydat miktarı sizin için ufak bir paradır, fakat Dernek için büyük bir yardımdır. Bu her üç ayda bir Banka hesabında çekilir. Üye olma Formülleri gazetemizde belirttiğimiz Adresimizde alabilirsiniz. Üye Olman seninde yararındadır.

### Teşekkür

Yönetim Kurulumuz, Kemal Tolan'ın derneğimizin kuruluş toplantısında büyük zahmete katlanarak, Tüzüğümüzü Almandan Kürtçeye çevirmesi ve Gazetemizde yayınlayan Türkçe, Kürtçe yazıların Tercümesi yaptığı için kendisine Teşekkür ediyoruz.

### Sabah ve Akşam duaları.

Dengê Êzîdiya gazetemizin birinci sayısında belirttiğimiz Sabah ve Akşam duaları dağıttık. Bu Duaları Fakir Ali söyledi ve Şiğ Hüseyin tarafında yazıldı. Şimdiye Kadar 350 Örnek Dügün ve benzeri yerlerde dağıttık. Bu Duaların istiyeni çok olduğundan dolayı bir Fotokopisini gazetemizde tekrar yayınlıyoruz. Derneğimizin dileyi, bu duaların bütün Dinini seven yezidilerin eline geçmesidir.

### Derneğimiz Mahkemede Kabul edildi

Bizim derneğimiz 20.12.93 te Oldenburg Sulhmahkemesi tarafında Dernekler Kanununa göre bu dosya Nr.:VR 2087 resmen kabul edildi. Tüzüğümüzde hiç bir deyişiklik yapılmasına gerek duyulmadı (Tüzüğümüz: Derneğin esas Kanunlarıdır.)

Derneğimizin Resimiyete Kavuşması hepimizin yararınadır. Böylece bütün Resmi Dairelerde ve Mahkemelerde menfaatlarımızı daha iyi savunabiliriz. Bizim Derneğimiz Kamu yararına çalışan bir Dernek olarak Maliye tarafında kabul edildi. Buna göre: Dernek olarak Maliyeye Vergi ödemek mecburiyetinde değiliz, çünkü Dernek kazancını sadece Derneğin Amaçları için harcıyabilir. Üyelerimizin Yararında, Derneğe yaptıkları bütün Bağış ve ödedikleri Aydatparaları tümünü Vergidenkleştirme Karnelerini doldururken Maliyede göstere bilirler. Yani bu ödedikleri Miktarı Makbuzlarıyla birlikte Sene Sonunda Maliyeye ödedikleri mecburi Vergiden düşürebilirler.

### Yezidiler ve yeni bilinçlenme

Leer, Berlin, Bonn, Bremen, Celle, Emmerich, Bielefeld ve Oldenburgta Yezidi Dernekleri Kuruldu veya Kuruluyor.

Bu Derneklerin kurulması yeni bir bilinçlenmedir, hepsinde Amacı Yezidi Dinini, Kültürünü, kurmak ve Yezidiliğin kayıp olunmaması için gerkeni yapmaktır.

Bu yeni Bilinç kendini olumlu olarak gösteriyor. Yezidiler olduğu her yerde biraraya geliyorlar: Konuşmaların Konusu: Yezidilik. Daha önceleri Dernek kurmak konusunda çok az konuşuluyordu. Şimdide Dernekleri bir Şans olarak görüyorlar.

Bizim Yönetim Kurulumuz bu gelişen yeni Bilinç seviniyor ve bütün Derneklere iyi başarılar diliyor.



**Yezidi Dini - Seri Nr. 1**

Dinimizin içerikliği, toplumumuzun esaslarıdır. Bizim Allah ve Dünya hakkında beraberce Yezidi anlayışımız olmasaydı, bu toplumumuz de olmazdı.

Bizim Allah ve Tavus-i-Melek'e inanmamız, Êzîdî Bayramın kutlanması ve insanıyete büyük önem vermemiz bizi Yezidilikte birleştiriyor. Eğer Biz bu Toplumuzu kayıbetmek istemiyorsak, mecbûren şimdiki mevcudiyeti ve Geleneklerimizi iyi kurumamız gerekir.

Ne yazık ki bu toplumumuzda dağınklar oluyor ve anlaşmasızlıklar özellikle gençlerin yanında büyüyor. Bu yüzden Derneğimiz Yezidi Dinin Zenginliği ve Kültürü üzerinde bilgi vermek istiyor.

Bu sayımızda (sayfa 6 ve 7) bazı önemli Diniesasları yayınlamak istiyoruz.:

Yezidi Dinin 5.Şarti.

Yasak olan 3.Şart.

Bu Bilgilendirme bundan sonrade seri halinde yayınlamaya çalışacağız.

**Gelecek Sayımızda yayınlıyacak konular.:**

- Gençler üzerinde Açıklama
- Fakir Kalo'le İnteviyu
- Yezidi Dini Seri Nr. 2
- ve Deyişik konular

**Nächste Ausgabe**

- Ein Bericht über die Situation der Jugendlichen
- Interview mit Fakir Kalo
- Yezidische Religion Teil 2
- und vieles mehr

**Übersetzung des Gedichts Hêvî****Hoffnung**

Diese Wunde ist nicht die Wunde von  
Kugeln und Schwertern  
Diese Sehnsucht ist nicht die Sehnsucht  
der Eltern nach Kindern  
Dieser Wunsch ist nicht der Wunsch  
nach Besitz und Vermögen

Seit Jahrtausenden schon ist sie das  
Verlangen der Herzen,  
Das Licht der Augen und die Kraft des  
Lebens  
Sie ist der Lebensbegleiter und die Liebe  
der Herzen

Wir hatten keine Schulen und keine  
Lehrer  
Seit Zeiten wird sie von den Eltern den  
Kindern mündlich weitergegeben

Feinde haben zu tausende Männer und  
Frauen von uns umgebracht  
Wie oft wir unseren Wohnsitz ändern  
mußten, können wir schon nicht mehr  
zählen

Doch trotzdem wie seit jeher tragen wir  
sie in unseren Herzen

Die Hoffnung

Vater von Seran

**Herausgeber**

Kulturforum der yezidischen Glaubensgemeinschaft e. V.  
V. I. S. d. P. Telim Tolan  
Am Schießstand 6, 26122 Oldenburg  
0441/5040468

**Spendenkonto**

Volksbank Oldenburg Kto.: 913702706  
BLZ : 280 900 45



## Hêvî

Ev Birîn ne Birîna Gule û Xenceran  
Ev Hesret ne Hesreta Keç û Kuran  
Ev Meraq ne Meraqa Mal û Peran

Eva serê çend hezar Sale Omêda Dêlan  
Ronaya Çava Quweta Dest û Lêngan

Mene Dêbistan û neji Mamostan  
Hoste û Rêberên me Ewe evîna Dilan  
Her Wextî bi devki ji Bava gehiştê Lawan

Dijminan Jin û Mirê me kustin bi hezaran  
Eva çiqas War tine guhartin nayê hesaban  
Hija jî wek Dema berê li ser Sera û Çavan

*Bavê Sêran*